

ييل : ۱ صانی : ۶

ييلانی

عثمانی مملکتی ایچون ۱۲ غروش
روسیه و عجمستان ایچون ۲ روبله
باشقه مملکتلر ایچون ۵ فرانق

صایبسی ۱۰ پارویه

خلفه دوفرو

هفته ده بر، نورل یوردی، طرفزن عبقایبر

۱۶ مایس ، ۱۳۲۹

مدیری : مهول ساهر

اداره خانه :

استانبولده نور عثمانیه جاده سنده

« نومرولی » تورک یوردی «

گول یوزیکی صولدر ماسین یارادان ،
تورکلیگه یان باقه جق هر دشان
قور توماسین کسکین یوزلی قلیجیدن
تئی کولم ! تئی کوچوک قهرمان !
تئی یاوروم ! اوپو ، بویو چابو جاق .
آقا کورموز

بابا اوکودی

— ۴ —

بوگون ده سزکله قیرلی گزوب آکلایم . بیلگی
یالکیز کتابلرک قارا سطرلرند بولونماز ؛ هر برده ،
هر شیده بولونور . ذاتا دنیا گیکجه ، گوندوز ییراقلری
آجیق قوچه بر کتابلر . هر دقت ایدن اوندن برشی
اوکره نیر . اونک آری دبی ، آری یازسی یوقدر .
یالکیز دقت اتمگه ، گوردیگمز شیلرک ساده دبلندن
آکلایمغه چالیشمالی یز .

آک بویوک علملرده بیلگیلرک چوغنی هب (الله) ک
(طبیعت) ادلی بو کتابلندن طوبلا مشلرد . هم اوگوزل
کتابک هر قضایه کوره یازیش لرلی واردر . هر کس
اوندن کندینه کوره برشیلر اوکره نیر .

سز شوقچه چنارک آرقه سندمکی قیرلی سورسکیز ،
دیگیمی ؛ چونکه کوپک آنبارلرلی دولدران بوغدا بیلرک
اوراده یشیدینگنی بیلرسکیز . فقط اویرلرک قیمتی
بو قدر جق دیگلدیر . هیچ برهار صیاحی کونش چیچککاری
یالیزلارکن اوریاه واروب دقت ایتدیگیزی ؛ اوزاقدن
فرق ایدم دیگیز بوتون حیوانچقلرک چالیشدقلرلی
گوردیگیزی ؛ ایشته بونی یایارسه کز طبیعت کتانی ده
اوقومغه باشلامش اولورسکیز .

اورالرده حیوانلر دیگل ، چیچکریله بوش دورماز .
آریلره بال ، انسانلره مویه ، طوبراغه توخوم یشدیرمگه

۳

سنجامم توحید ، بایراغم هلال
برسی یشیل ، اوتله کیسی آل
اسلامه آچی ، دشامدن اوج آل
اسلامی آباد ایله یاربی !
دشمانی بر باد ایله یاربی !

۵

قوماندان ، ضابط بابالریمز
چاوش ، اونباشی آغالریمز
صیره وصایینی یاسالریمز

اوردونی دوزگون ایله یاربی !
سنجامی اوستون ایله یاربی !

۵

جنک میدانده نیجه قوج بیگیت
دین و یورد ایچون اولدیلر شهید
اوجانی توتسون ، سونه سین امید .
شیدی محزون ایتمه یاربی !
صوفی زبون ایتمه یاربی !

کوک آب

ملی تورکیله

=====
:

تئی

تئی یاوروم ! اوپو ، بویو چابو جاق
بویومه کله کولسون بویورد ، بو اوجاق
شبهه ، قفقاس ، اوروم ایل ، هر یوجاق
تورک چو جوغنی ! سنله مسعود اوله جق
تئی یاوروم ! اوپو ، بویو چابو جاق .

برقوش پوره کی قادار تمیز چاربان سینه لره صوقیلور، حسرت کونلرینک درد اور تاغی اولوردی .

نهایت درنک کونی گلیر، چانادر. هوجانک دماسندن صوگرا جیچکلردن باشقه زینت، بلبلردن باشقه آهنگ آرانمازدی. هر ییل قیرلره تازه حیات گلدجکه یکی یووالردن ده جانی غنجرلر، قادسز بلبلر اطرافه پاییلردی. طبیعت مکتبده یگر می سنه اکتیلرله، صابانلرله دوشوب قالقان، سی، مردلک، صبر درسری آلان بوچو جوقلردن دینی اوغرینه، یوردی یولنه اولمکدن پروا ایتیز ییگیتلر میدانه گلیدی .

فقط یاواش یاواش بو حاللرک هپی غائب اولدی . بلبل سسری داووللره، زورنارله دگیشیلدی . جوق مصر ف کونی دوگونلری پاییلقی، بیگلرجه آدمی ایشندن، کوجندن کونلرجه آلیقوبوب دو یورمق عادتلری چیقدی . بوسرافلر، دیشدن، طیرناقدن آرتان سرمایه لری آز وقتده کول ایتدی .

وقتیله قولایجه اوله تن دلیقانلیلر پاراسزلق یوزندن بکار قالغه، حسرت چکمه گه باشلادیلر .

یوقسه یورده کاری ورمک قاده آلری یوقلامغه باشلادی . بریجک اولادینک مروتی پارلاق کورمک هوسی عائله رئیس لرخی، جیفی بر اقا دیروب شهرلره کوندردی . فقط سنه لردن صوگرا پارایرینه قاتنه ایشلمش فرنگی توخومیه صاف یوردلره گلیدیله...

ایشته اوقوجه دنیا کتابنک یویله جوق اوگونلری واردر. واقعا هیچ برمت یریوزنده ایلک صافلیله قلامش، زمان گچدجکه احتیاجی آرتوب طبیعتدن اوزا قلاشمشدر. فقط او نسبتده فضله چالیشمی، یکی بلالره قارشى سلاحلارنمی ده اونو تاماشلر؛ آنجق بوسایه ده پاشایه بیلمشدر .

دنیا سیلارینه قایلان ائتکر قولای قورتولماز. تماماً گریه دونمک ممکن دگیلدر. اونه کی ملتر کی یزده گیتدجکه اوچوروملاشان مدینت یولنده طوتونا جق

صاواشیرلر. اوکتابک دپلندن دهائی اکلامغه باشلانجه بزه گچمشلردن ده خبر وریر، دده لریمزک گلنچک جیچکلرله برابر اویانان تمیز سوگیلرندن ده اورنکر گوستیر .

اومبارک طور اقلر اسکیدن یالکز تارلا دگیلدی . صاف یورده کار ایچونده طانیشمه محلری ایدی. قومرو کی یوتون جیقئر (الله) ک آو آجیق دیوانده، یوز قیزارتماز آندلرله برزینه باغلانیردی . شو چتارک قویو کولک سنده دوران بابا سرلردن برنی جان قولانغیله دیکله ییگز .

شمیدیکی کی گنجسار تفرجلرده طانیشماز، گیزی لرده قونوشمازدی . توخوم سربسارک معصوم سیاه کوزلری، باشلری اوکنده جیف سوردن دلیقانلیله، تا اوزاقدن طبیعتک گیزی دیبله شودویغولری سرردی .

طورمه، حسن... هایدی جوق چالیش، کله جک طبیعت درنگنده بزمده نصیمز اولسون. آغام حدوددن گلنجه بی چالیشقان برآله اوره جگنی یازمش... اوصاف چو جوقلر بویانجه دو یغولری دوبارلر، کندی کندیلرینه حجابلا توب قزارلرلر، فقط درت آل ایله ده صابانلرینه پایشیرلری .

برآز صوگرا آنالره ایکی طرفدن ایدیلن اعترافلر کویک آغلارینه آجیلیر، اولرده برگون قوجه چتارک آلتده بوایش ایچون طوبلاشیرلری . قوجه سنه لرک تتره ک آلرله قویونلردن چقاردقلری آل قره بلر اوزاقدن مشورتی کوزله یین صاف یورده کاری تسکین ایدر، برزینه باغلاردی . بوروشوق آلرک باغلادیغی دمتلردن طوبلانان آچهلرله پنایردن دگرینک اوچ درت مثلنه آلیشمش بوحلال قیره بلرله باغلانان یورده کار، یالکز برری ایچون چارپار، (الله) ک حضورینه قدر یویله جوزوله دن، لکله تمدن گیدرلری .

قیانی پارمقلره ایشلمش چوره لر، نشان کونی

یا پشماند جنت قوقان او گوزل دوداقلرندن ، قطیفه
یا ناقارندن ، سیاه ، سورمه‌لی قویو ، قینالی گوزلرندن اوپر ،
قوقلارم ؛ بوسرت ، طاش‌کی قایا آلارمله اونلرک صیرتلیخی ؛
اوتازه ، یومشاق ، قیورجق ایپکلرخی قورقه ، قورقه
اوقشار ، صیغار ، سوهرم .

شمدی لحوسه آنال سورو ایچنده ، قانچق گوپکم
چیفیت یاوروجقارک باشی اوجنده هپ برشی گوزلیورز ؛
گونش .

ایچمزد گونشی طانیایان ، فقط بوگون اونی همزدن
زیاده بکلین ایکی جان وار ، شو آبانک آتنده کی شو ایکی
قوزوجق .

بز ، سورولر وچوبانلر اونیک چوقدن طانیبز ؛ او
بزم یک اسکی دوستمزد . هله بن دنیاده ایکی شی طانیتم
وایکی شی سودم ؛

یککی دوغان قوزو ویککی دوغان گونش .

دوغان قوزولر بکا ربمک بیتمز ، توکمنز خزیمه -
لرندن ری یوزینه یاغدردینی برکتلردن ؛ اونلردن بر
نشاندن . دوغان گونشلر نیجه ایلیمک گوکدن بزّه باقان
مرحت گوزیدرلر .

قوزولر دوغار ، سورولر اونلرله شلتیر ، چوغالیر .
گونشلر دوغار ، قوزولر ، سورولر بز همز ، بوتون دنیا
اونلرک آتنده . اونلرک صیجاقلقلری ایچنده ایصینیر ،
جانانیر ، یوروز . سورولر یاییلیرلر ، گونش اونلری
کیجه‌نک قارا کلقلرندن ، قارا کلقلرک قورتلرندن ،
صیرتلانلرندن ، قاپلانلرندن قورور ، قورتادیر . قوزولر ،
قویونلر داغلرده کی ، درلرده کی تازه ، یومشاق ، سود
کی گوزل ، طاتلی اوتلری مینی ، مینی دوداقلرله اوپر
کی قوپاریر ، امرکی ایصیریر ، چینگنرلر . گونش اونلره
یگیدن تازه اوتلر ، طاتلی سودلر یقشدیرر . سورولر
یاییلقلری یلرده کی چنلرک ، چچکلرک اوسته یاتار ،
اورسلر ، پیرانیرلر ؛ گونش اونلرک آتته یگیدن یشیل

برلری اوکره‌نلی ، گوزمزی دوت آجمالی بز . آلد ،
آووچده اسکی تمیز عادتلمزدن نه‌قلش ایسه اونلره
ایچه صارلمی ده اونوتاملی بز .

بز اویورکن جوق چالیشمش ملتلرک اسیری اولمق
ایسته من ایسه ک جوق ، همده یک جوق چالیشمالی بز .
یوردمزک هر طرفی مدنیت استحکامی اولان مکتبلرله ،
تزکاهلرله دونا تاملی بز .

اگ عقللی حرکت ، آلدن گه‌نی هپ یاپدقندن صوکره
(الله) ه توکل گوسترمکدر .

عبدالفیاض توفیق

قوزو

سوروده بوکیجه ایکی قویون دها قوزولامش ؛
دوغان قوزولری آنالری یومشاق دیلرله ، صیجاقل
نفسلرله قوروتمشلر . اونلری یاندقلری یلردن قالدیرم .
هرایکسی ده بررقولمک اوستده یاغریه‌یاصدم . ضعیف ،
کوربه نلری نیسان کیجه‌نسک دوقونچی سیرینگندن
اوشومسین دیه که به صاردم ، صارمالادم . باقگنر ،
ایشته شوراده ، شو چالینک دینده ایکی قارداش کی
بربرینه صوقولش ، یایورلر .

آبانک یانی باشند اولک آیاقلری بربری اوسته قومیش ،
باشی او چارازواری آیاقلری اوسته اوزاتمش دوران ،
کیجه‌نک قارا کلغنده ییلدیز کی ایشلدار برجفت گوزله
باقان کولکه قانچق کو بگمدر . اونک عادتیدر : قویونلر مدن
هر یکی طوغان قوزوی آناسنک آرقسندن یورونونجه به
قدر قورور ، گوزتلی . بن جوق وقت بوکولمک یککی
دوغان بر قوزوی ، دوغوران قویونه برابر باش باشه
یالادیغی ، قوقلادیغی ، قوروتدیغی گوردمشدر .

بیلم سز هیچ قوزولری ایلک گونلرند گوردیکرمی ؟
اونلر ملکلر کی گوزلدلرلر . بن دوغان قوزولری ،
آنالرنسک آتنده تمام قورودقندن ، صوکره دها مومه